

# Gazzetta ufficiale

ISSN 0378-7028

L 31

delle Comunità europee

34° anno

4 febbraio 1991

Edizione  
in lingua italiana

## Legislazione

Sommario

*I Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità*

.....

*II Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità*

**Documenti allegati al bilancio generale delle Comunità europee**

91/35/CEE :

- ★ **Stato delle entrate e delle spese del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop) per l'esercizio 1991** . . . . . 1

91/36/CEE :

- ★ **Stato delle entrate e delle spese per la Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro per l'esercizio 1991** . . . . . 23

2

Gli atti i cui titoli sono stampati in caratteri chiari appartengono alla gestione corrente. Essi sono adottati nel quadro della politica agricola ed hanno generalmente una durata di validità limitata.

I titoli degli altri atti sono stampati in grassetto e preceduti da un asterisco.

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % — Milano.

## II

*(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)*

**DOCUMENTI ALLEGATI AL BILANCIO GENERALE  
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

**Stato delle entrate e delle spese del Centro europeo per lo sviluppo della formazione  
professionale (Cedefop) per l'esercizio 1991**

(91/35/CEE)

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 1416/76 del Consiglio, del 1° giugno 1976, recante le disposizioni finanziarie applicabili al Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale <sup>(1)</sup>, « lo stato delle entrate e delle spese del Centro nonché la tabella dell'organico sono pubblicati, a titolo informativo, nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* contemporaneamente al bilancio delle Comunità ».

<sup>(1)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1976, pag. 1.

**Gli importi del presente documento di bilancio sono espressi in ecu, salvo indicazione contraria.**

**ENTRATE****Riepilogo**

Capitolo	Denominazione	Esercizio 1991	Esercizio 1990	Esercizio 1989
1	<i>Sovvenzione della Comunità economica europea</i>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
2	<i>Entrate varie</i>	38 000	38 000	62 839,09
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>

CEDEFOP

## CAPITOLO 1 — SOVVENZIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

## CAPITOLO 2 — ENTRATE VARIE

Articolo Voce	Denominazione	Esercizio 1991	Esercizio 1990	Esercizio 1989
	<b>CAPITOLO 1</b>			
<b>1 00</b>	<b><i>Sovvenzione della Comunità economica europea</i></b>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 1</b>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	<b>CAPITOLO 2</b>			
<b>2 00</b>	<b><i>Proventi della vendita di beni mobili ed immobili</i></b>			
<b>2 10</b>	<b><i>Proventi dei fitti</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 20</b>	<b><i>Entrate ed indennizzi per servizi prestati a titolo oneroso</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 30</b>	<b><i>Rimborso di spese varie</i></b>	15 000	18 000	10 901,07
<b>2 40</b>	<b><i>Doni e legati</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 50</b>	<b><i>Redditi di fondi investiti, interessi bancari ed altri</i></b>	23 000	20 000	51 938,02
<b>2 51</b>	<b><i>Differenze di cambio</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 2</b>	38 000	38 000	62 839,09
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>

**CAPITOLO 1 — SOVVENZIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA****CAPITOLO 2 — ENTRATE VARIE**

Articolo Voce	Commento
1 00	<p>Regolamento (CEE) n. 337/75 del Consiglio, del 10 febbraio 1975, che prevede la costituzione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 39 del 13. 2. 1975, pag. 1).</p> <p>Conformemente alle disposizioni dell'articolo 11, paragrafo 2, di questo regolamento, viene iscritta nel bilancio generale delle Comunità europee una sovvenzione destinata al Centro. L'entrata iscritta corrisponde all'importo della sovvenzione prevista (articolo B3-1 0 8 dello stato delle spese della sezione III, Commissione, del bilancio generale).</p>
2 30	Rimborso di piccole spese (telefonate private, ecc.).
2 50	Importo valutativo degli interessi bancari maturati dai conti del Centro.
2 51	<p>Regolamento (CEE) n. 1416/76 del Consiglio, del 1° giugno 1976, recante le disposizioni finanziarie applicabili al Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 164 del 24. 6. 1976, pag. 1).</p> <p>Conformemente alle disposizioni dell'articolo 22, lettera c), di questo regolamento, le perdite e le differenze di cambio registrate in occasione di storni di fondi possono essere compensate. Pertanto solo in caso di un saldo attivo sarà compilato un titolo di entrata.</p>



**SPESE****Riepilogo generale degli stanziamenti (1991 e 1990) e delle spese (1989)**

Capitolo	Denominazione	Stanziamenti 1991	Stanziamenti 1990	Esecuzione 1989
1	Personale	4 875 000	4 244 000	3 810 076,95
2	Spese di funzionamento amministrativo	955 000	880 000	1 047 265,83
3	Spese operative	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
9	Spese non specificatamente previste	10 000	10 000	5 860,65
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>



## CEDEFOP

## CAPITOLO 1 — PERSONALE

Articolo Voce	Denominazione	Stanziameti 1991	Stanziameti 1990	Esecuzione 1989
	<b>CAPITOLO 1</b>			
<b>1 10</b>	<b><i>Agenti che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici</i></b>			
1 10 0	Stipendi base	3 243 000	2 643 000	2 325 322,59
1 10 1	Assegni familiari	258 000	220 000	190 654,65
1 10 2	Indennità di dislocazione	351 000	298 000	253 389,78
1 10 3	Indennità di segreteria	26 000	19 000	18 092,62
	<i>Totale dell'articolo 1 10</i>	3 878 000	3 180 000	2 787 459,64
<b>1 11</b>	<b><i>Altri agenti</i></b>			
1 11 2	Agenti locali	60 000	60 000	47 629,46
	<i>Totale dell'articolo 1 11</i>	60 000	60 000	47 629,46
<b>1 13</b>	<b><i>Contributi di sicurezza sociale a carico del datore di lavoro</i></b>	152 000	135 000	120 038,64
<b>1 14</b>	<b><i>Assegni ed indennità varie</i></b>			
1 14 0	Assegni di nascita e di decesso	1 000	1 000	371,52
1 14 1	Spese di viaggio per ferie annuali	90 000	80 000	66 273,65

## CAPITOLO 1 — PERSONALE

Articolo Voce	Commento
<b>1 10</b>	
1 10 0	Stanziamiento destinato a coprire il pagamento degli stipendi base del personale di cui alla tabella allegata sulla base delle disposizioni vigenti e degli adeguamenti previsti per l'anno in questione.
1 10 1	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare gli articoli 6, 7 e 8 dell'allegato IV.</p> <p>Gli assegni comprendono :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— l'assegno di famiglia pari al 5 % dello stipendio base;</li> <li>— gli assegni per figli a carico;</li> <li>— l'indennità scolastica.</li> </ul>
1 10 2	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 10 dell'allegato IV.</p> <p>L'indennità di dislocazione è pari al 16 % dell'ammontare complessivo dello stipendio base, dell'assegno di famiglia e degli assegni per figli a carico.</p>
1 10 3	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 9 quater dell'allegato IV.</p>
<b>1 11</b>	
1 11 2	<p>Stanziamiento destinato a coprire il pagamento della retribuzione e dei contributi di sicurezza sociale a carico del datore di lavoro per gli agenti locali. Il relativo importo si riferisce alla remunerazione per 2 agenti locali.</p>
<b>1 13</b>	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 38, paragrafi 1 e 2.</p> <p>Stanziamiento destinato a coprire il versamento dei contributi per la sicurezza sociale nazionale a carico del datore di lavoro o della parte a carico del datore di lavoro e quindi del Centro, del premio di assicurazione.</p>
<b>1 14</b>	
1 14 0	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare gli articoli 39 e 40.</p>
1 14 1	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 15 dell'allegato IV.</p>

## CEDEFOP

## CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
<b>1 14</b>	<i>(seguito)</i>			
1 14 5	Indennità speciale per i contabili e gli amministratori degli anticipi	p.m.	p.m.	0,—
1 14 6	Costituzione o mantenimento di diritti a pensione	p.m.	p.m.	0,—
	<i>Totale dell'articolo 1 14</i>	91 000	81 000	66 645,17
<b>1 15</b>	<b>Lavoro straordinario</b>	500	500	0,—
<b>1 16</b>	<b>Coefficienti correttori</b>	160 000	295 000	280 388,07
<b>1 17</b>	<b>Prestazioni di complemento</b>			
1 17 0	Interpreti freelance ed operatori di conferenza	15 000	15 000	6 373,61
1 17 2	Altro personale remunerato a prestazione e lavori di traduzione e di dattilografia da affidare all'esterno	105 000	95 000	145 793,61
	<i>Totale dell'articolo 1 17</i>	120 000	110 000	152 167,22
<b>1 20</b>	<b>Spese varie per l'assunzione del personale</b>	20 000	23 000	21 176,07
<b>1 21</b>	<b>Spese di viaggio</b>	3 000	10 000	425,81
<b>1 22</b>	<b>Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento</b>	26 000	35 000	10 876,31
<b>1 23</b>	<b>Spese di trasloco</b>	26 000	18 000	5 405,01

## CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)

Articolo Voce	Commento
1 14	<i>(seguito)</i>
1 14 6	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 37 dell'allegato VI.
1 15	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'allegato II. Le prestazioni straordinarie effettuate dal personale delle categorie C e D possono dar luogo ad un pagamento delle ore di lavoro straordinario prestate sia sotto forma di indennità forfettaria, sia sotto forma di retribuzione oraria. Lo stesso vale anche per le ore di straordinario prestate dal personale locale, quando non è stato possibile compensare dette ore mediante la concessione di tempo libero.
1 16	Stanziamiento destinato al pagamento degli importi risultanti dall'applicazione dei coefficienti correttori a norma delle decisioni prese dal Consiglio.
1 17	Stanziamiento destinato al pagamento degli onorari e delle spese di trasporto degli interpreti freelance e degli operatori di conferenza, compreso il rimborso per le prestazioni fornite dagli interpreti della Commissione.
1 17 2	Stanziamiento destinato all'impiego di personale interinale ed a far fronte alle spese per traduzioni, riproduzioni (piante, disegni, grafici) e per lavori di dattilografia affidati all'esterno.
1 20	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno dei candidati ad un posto vacante convocati nonché alle spese relative agli esami medici di assunzione.
1 21	Stanziamiento destinato al rimborso delle spese di viaggio per l'entrata in servizio degli agenti o per la loro cessazione dal servizio o mutazione. Il loro trasferimento riguarda anche le spese di viaggio dei familiari.
1 22	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare gli articoli 11 e 12 dell'allegato IV. Stanziamiento destinato a coprire le indennità : — di prima sistemazione, — di nuova sistemazione. dovute agli agenti che debbono cambiare di residenza dopo la loro entrata in servizio o in occasione della loro destinazione ad una nuova sede di servizio, nonché in occasione della cessazione definitiva dalle funzioni seguita da una nuova sistemazione in altra località.
1 23	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 16 dell'allegato IV. Stanziamiento destinato a coprire il rimborso delle spese di trasloco dovute agli agenti.

## CEDEFOP

## CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO

Articolo Voce	Denominazione	Stanziamanti 1991	Stanziamanti 1990	Esecuzione 1989
1 24	<i>Indennità giornaliere temporanee</i>	20 000	16 000	8 383,32
1 25	<i>Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'im- piego e di licenziamento</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 30	<i>Spese di missione, di trasferta ed altre spese accessorie</i>	240 000	224 000	262 096,94
1 40	<i>Sussidi straordinari</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 42	<i>Ristoranti, mense e bar</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 43	<i>Servizio medico</i>	18 000	16 000	12 824,15
1 44	<i>Corsi di lingue, aggiornamento e perfezionamento professionale</i>	60 000	40 000	34 561,14
1 49	<i>Altre provvidenze</i>	500	500	0,—
<b>TOTALE DEL CAPITOLO 1</b>		<b>4 875 000</b>	<b>4 244 000</b>	<b>3 810 076,95</b>
<b>CAPITOLO 2</b>				
2 10	<i>Affitti</i>			
2 10 0	Affitti	p.m.	p.m.	0,—
2 10 1	Garanzie	p.m.	p.m.	0,—
<i>Totale dell'articolo 2 10</i>		p.m.	p.m.	0,—
2 11	<i>Assicurazioni</i>	9 000	8 000	4 464,05
2 12	<i>Acqua, gas, elettricità e riscaldamento</i>	100 000	110 000	90 975,74
2 13	<i>Pulizia e manutenzione</i>	118 000	115 000	121 995,65
2 14	<i>Sistemazione dei locali</i>	50 000	50 000	306 499,99

**CAPITOLO 1 — PERSONALE** *(seguito)***CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO**

Articolo Voce	Commento
1 24	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 17 dell'allegato IV.</p> <p>Stanziamiento destinato al pagamento delle indennità giornaliere temporanee dovute agli agenti.</p>
1 30	<p>Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di missione del personale del Centro.</p>
1 43	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1859/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 1), in particolare l'articolo 30, paragrafo 2.</p> <p>Stanziamiento destinato a far fronte alle spese delle annuali visite mediche obbligatorie del personale.</p>
1 44	<p>Stanziamiento destinato a far fronte alla partecipazione finanziaria del Centro ai costi dei corsi di perfezionamento frequentati dagli agenti.</p>
2 11	<p>Stanziamiento destinato al pagamento degli oneri derivanti dai contratti di assicurazione stipulati per l'edificio di Berlino 15, Bundesallee 22.</p>
2 12	<p>Stanziamiento destinato al pagamento dei consumi correnti.</p>
2 13	<p>Stanziamiento corrispondente alle spese per la manutenzione dell'edificio messo a disposizione del Centro (ambienti, ascensori, riscaldamento, aria condizionata, elettricità, condutture).</p>
2 14	<p>Stanziamiento destinato a coprire l'esecuzione di lavori di sistemazione e di modificazione della divisione degli uffici nell'edificio.</p>

## CEDEFOP

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
2 15	<i>Sicurezza e vigilanza degli edifici</i>	35 000	39 000	28 749,81
2 19	<i>Altre spese</i>	13 000	13 000	7 095,78
2 20	<i>Macchine per ufficio</i>			
2 20 0	Attrezzatura iniziale	6 000	8 000	2 118,32
2 20 1	Rinnovamento	4 000	4 000	0,—
2 20 2	Noleggio	4 000	4 000	2 577,39
2 20 3	Manutenzione, utilizzazione e riparazioni	3 000	3 000	4 098,59
	<i>Totale dell'articolo 2 20</i>	17 000	19 000	8 794,30
2 21	<i>Mobilio</i>			
2 21 0	Attrezzatura iniziale	18 000	18 000	22 896,89
2 21 1	Rinnovamento	6 000	6 000	0,—
2 21 3	Manutenzione, utilizzazione e riparazioni	3 000	3 000	598,97
	<i>Totale dell'articolo 2 21</i>	27 000	27 000	23 495,86
2 22	<i>Materiali ed impianti tecnici</i>			
2 22 0	Attrezzatura iniziale	107 000	100 000	85 931,12
2 22 1	Rinnovamento	5 000	5 000	0,—
2 22 2	Noleggio	85 000	80 000	67 561,21
2 22 3	Manutenzione, utilizzazione e riparazioni	30 000	25 000	18 958,14
	<i>Totale dell'articolo 2 22</i>	227 000	210 000	172 450,47
2 23	<i>Materiale da trasporto</i>			
2 23 0	Attrezzatura iniziale	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Rinnovamento	p.m.	p.m.	0,—
2 23 2	Noleggio	2 000	2 000	39,14
2 23 3	Manutenzione, utilizzazione e riparazioni	2 000	2 000	627,15
	<i>Totale dell'articolo 2 23</i>	4 000	4 000	666,29

**CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)**

Articolo Voce	Commento
2 19	Stanziamiento destinato alle altre spese correnti in materia di immobili come le imposte per i servizi urbani, il risanamento, la raccolta delle immondizie, pulitura dei camini, ecc.
2 20	Stanziamiento destinato all'acquisto di macchine da scrivere e di macchine calcolatrici e alla loro manutenzione.
2 20 0	Stanziamiento destinato a coprire il rinnovo di macchine da scrivere e di macchine calcolatrici.
2 20 1	Stanziamiento destinato a coprire il noleggio di macchine da scrivere e di macchine calcolatrici.
2 20 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione delle macchine da scrivere e delle macchine calcolatrici.
2 20 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione delle macchine da scrivere e delle macchine calcolatrici.
2 21	Stanziamiento destinato all'acquisto complementare di mobili.
2 21 0	Stanziamiento destinato a coprire il rinnovo di mobili.
2 21 1	Stanziamiento destinato a coprire le spese di riparazione e manutenzione dei mobili.
2 21 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese di riparazione e manutenzione dei mobili.
2 22	Stanziamiento destinato all'acquisto integrativo di installazioni tecniche.
2 22 0	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di noleggio di materiale tecnico, di un cervello elettronico di apparecchi per la riproduzione, di proiettori e di registratori sonori.
2 22 2	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione degli apparecchi e degli impianti tecnici, in particolare delle installazioni d'interpretariato.
2 22 3	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione degli apparecchi e degli impianti tecnici, in particolare delle installazioni d'interpretariato.
2 23	Stanziamiento destinato al noleggio di vetture o di mezzi di trasporto per far fronte a necessità imprevedibili (conferenze, ecc.).
2 23 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese per il funzionamento e la manutenzione dei mezzi di trasporto.
2 23 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese per il funzionamento e la manutenzione dei mezzi di trasporto.



## CEDEFOP

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
<b>2 25</b>	<b>Spese di documentazione e di biblioteca</b>			
2 25 0	Dotazione di biblioteca, acquisti di libri	6 000	6 000	3 399,89
2 25 2	Abbonamenti a giornali e periodici	p.m.	p.m.	0,—
2 25 4	Spese di rilegatura e di conservazione delle opere della biblioteca	1 000	1 000	0,—
	<i>Totale dell'articolo 2 25</i>	7 000	7 000	3 399,89
<b>2 30</b>	<b>Cancelleria e forniture d'ufficio</b>	140 000	88 000	103 634,08
<b>2 31</b>	<b>Spese postali, telecomunicazioni</b>			
2 31 0	Spese postali e spese di porto	40 000	40 000	33 758,83
2 31 1	Telefono, telegrafo, telex, radio, televisione	95 000	80 000	90 993,67
	<i>Totale dell'articolo 2 31</i>	135 000	120 000	124 752,50
<b>2 32</b>	<b>Oneri finanziari</b>			
2 32 0	Spese bancarie	24 000	17 000	14 996,10
2 32 1	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0,—
	<i>Totale dell'articolo 2 32</i>	24 000	17 000	14 996,10
<b>2 33</b>	<b>Spese di contenzioso</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 34</b>	<b>Danni e interessi</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 39</b>	<b>Altre spese di funzionamento</b>			
2 39 0	Assicurazioni varie	9 000	9 000	7 971,76
2 39 1	Tenute di servizio ed abiti da lavoro	1 000	1 000	756,75
2 39 3	Trasloco di servizi	2 000	2 000	2 906,57

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

Articolo Voce	Commento
2 25	
2 25 4	Stanziamiento destinato a coprire spese di rilegatura ed altro, indispensabili alla conservazione di lavori e periodici.
2 30	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese di fotocopiatura, prodotti per gli apparecchi di riproduzione, carta, forniture d'ufficio.
2 31	
2 31 0	Stanziamiento destinato a far fronte alle spese postali e di porto compresa la spedizione di colli postali.
2 31 1	Stanziamiento destinato a far fronte ai canoni di abbonamento, alle spese delle comunicazioni, alle spese fisse di manutenzione e di riparazione del materiale.
2 32	
2 32 1	Voce destinata a coprire, nella misura in cui esse non sono compensate dagli utili di cambio, le perdite di cambio sostenute dal Centro durante la gestione del bilancio.
2 39	
2 39 0	Stanziamiento destinato a far fronte ad assicurazioni varie (per es. : responsabilità civile, furto con scasso, ecc.).
2 39 1	Stanziamiento destinato a far fronte all'acquisto, alla manutenzione e alla pulizia delle tenute di servizio e degli indumenti da lavoro.
2 39 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto all'interno della sede del Centro.

## CEDEFOP

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE

Articolo Voce	Denominazione	Stanziamanti 1991	Stanziamanti 1990	Esecuzione 1989
2 39	(seguito)			
2 39 4	Spese minute	3 000	3 000	1 056,65
	<i>Totale dell'articolo 2 39</i>	15 000	15 000	12 691,73
2 40	<i>Spese per ricevimenti e di rappresentanza</i>	12 000	12 000	9 960,35
2 51	<i>Riunioni e convocazioni in generale</i>	5 000	5 000	0,—
2 70	<i>Pubblicazioni</i>	17 000	21 000	12 643,24
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 2</b>	955 000	880 000	1 047 265,83
	<b>CAPITOLO 3</b>			
3 00	<i>Costituzione di una documentazione operativa</i>	240 000	195 000	244 959,87
3 01	<i>Diffusione delle conoscenze</i>	620 000	566 000	598 290,88
3 02	<i>Azioni per lo sviluppo ed il coordinamento della ricerca</i>			
3 02 0	Spese per riunioni	400 000	373 000	440 000,—
3 02 1	Spese per interpreti	175 000	160 000	163 910,73
	<i>Totale dell'articolo 3 02</i>	575 000	533 000	603 910,73
3 03	<i>Spese per studi ed esperienze pilota</i>	565 000	522 000	502 148,08

CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (*seguito*)

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE

Articolo Voce	Commento
2 39	<i>(seguito)</i>
2 39 4	Stanziamiento destinato a far fronte alle altre spese varie di funzionamento non specificatamente previste.
2 40	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza.
2 70	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pubblicazione — nel caso che esse non siano imputabili al capitolo 3 — particolarmente le spese che risultano dalla pubblicazione dello stato delle entrate e delle spese nella <i>Gazzetta ufficiale delle Comunità europee</i> in conformità all'articolo 9 delle disposizioni finanziarie applicabili al Centro.
3 00	Stanziamiento destinato alla costituzione di un sistema d'informazione e documentazione ritenuto essenziale per il soddisfacente funzionamento del Centro, ivi compresi gli accordi di cooperazione con istituti specializzati e le spese di abbonamento a giornali e riviste, nonché le spese di telecomunicazione, abbonamento e consultazione di banche di dati.
3 01	Stanziamiento destinato alla preparazione, alla pubblicazione e alla distribuzione di un bollettino comunitario sulla formazione professionale, del rapporto annuale e di altre pubblicazioni del Centro, comprese per esempio le spese di carta, dattilografia, stampa, distribuzione e di altre prestazioni freelance.
3 02	Stanziamiento destinato a coprire le spese di preparazione, tenuta e seguito di riunioni di esperti, gruppi di lavoro, conferenze che sono destinate a : — fissare degli obiettivi chiari per le varie azioni svolte dal Centro, — garantire che tali azioni abbiano un seguito, — fare il punto sugli insegnamenti che è opportuno ricavarne, comprese le spese per lavori di dattilografia, stampa e riproduzione affidati all'esterno.
3 02 1	Stanziamiento destinato al pagamento degli onorari, diarie e spese di trasporto degli interpreti freelance e degli operatori di conferenza, compreso il rimborso per le prestazioni fornite dagli interpreti della Commissione, per tutte le riunioni relative all'attuazione del programma di lavoro del Centro.
3 03	Stanziamiento destinato a permettere la conclusione di contratti di studio e la valutazione di interventi sperimentali e di progetti-pilota in conformità con il programma di lavoro, comprese le spese per lavori di dattilografia affidati all'esterno.

## CEDEFOP

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE (seguito)

## CAPITOLO 9 — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
3 04	<i>Spese per traduzioni</i>	385 000	338 000	291 262,57
3 05	<i>Riunioni del Consiglio di amministrazione</i>	230 000	225 000	160 051,04
3 06	<i>Programma di visite e scambi di specialisti della formazione</i>	600 000	540 000	391 781,78
3 07	<i>Corrispondenza delle qualifiche di formazione professionale</i>	1 335 000	935 000	666 203,51
	TOTALE DEL CAPITOLO 3	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
	CAPITOLO 9			
9 90	<i>Spese non specificatamente previste</i>	10 000	10 000	5 860,65
	TOTALE DEL CAPITOLO 9	10 000	10 000	5 860,65
	TOTALE GENERALE	10 390 000	8 988 000	8 321 811,89

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE (seguito)

## CAPITOLO 9 — SPESE NON SPECIFICAMENTE PREVISTE

Articolo Voce	Commento
3 04	Stanziamiento destinato a coprire le spese di traduzione relative all'attuazione del programma di lavoro del Centro, comprese le spese per lavori di dattilografia affidati all'esterno.
3 05	Stanziamiento destinato a coprire le spese di funzionamento del Consiglio di amministrazione e dell'ufficio di presidenza del Centro, ivi comprese le spese di viaggio e di soggiorno, l'affitto eventuale di sale e le spese per interpreti.
3 06	<p>Risoluzione del Consiglio, del 2 giugno 1983, in merito a misure relative alla formazione professionale per l'introduzione di nuove tecnologie di informazione (GU n. C 166 del 25. 6. 1983, pag. 1).</p> <p>Risoluzione del Consiglio, dell'11 luglio 1983, riguardante le politiche di formazione professionale nella Comunità europea negli anni '80 (GU n. C 193 del 20. 7. 1983, pag. 2).</p> <p>Stanziamiento destinato a coprire le spese (comprese riunioni, interpretazione, viaggi, traduzioni) afferenti all'attuazione dei programmi previsti da queste risoluzioni.</p>
3 07	<p>Decisione 85/368/CEE del Consiglio, del 16 luglio 1985, relativa alla corrispondenza delle qualifiche di formazione professionale tra gli Stati membri delle Comunità europee (GU n. L 199 del 31. 7. 1985, pag. 56).</p> <p>Stanziamiento destinato a coprire le spese (comprese riunioni, interpretazione, viaggi, traduzioni) afferenti all'attuazione dei programmi previsti da questa decisione.</p>

## CEDEFOP

Tabella dell'organico

Categorie e gradi	Posti autorizzati per il 1990	Nuovi posti	Trasformazioni	Posti autorizzati per il 1991
Direttore	1	—	—	1
Direttore aggiunto	2	—	—	2
A 4	4 (1)	—	—	4 (1)
A 5	12 (2)	—	—	12 (2)
A 6	5 (3)	+ 1	—	6 (3)
A 7	4	—	—	4
A 8	—	—	—	—
<b>Totale</b>	<b>28</b>	<b>+ 1</b>	<b>—</b>	<b>29</b>
B 1	4	—	—	4
B 2	—	—	—	—
B 3	5	—	+ 1	6
B 4	—	—	—	—
B 5	4	+ 1	—	5
<b>Totale</b>	<b>13</b>	<b>+ 1</b>	<b>+ 1</b>	<b>15</b>
C 1	4	—	- 1	3
C 2	4	—	—	4
C 3	13	—	—	13
C 4	—	+ 2	—	2
C 5	2	—	—	2
<b>Totale</b>	<b>23</b>	<b>+ 2</b>	<b>- 1</b>	<b>24</b>
D 1	1	—	—	1
D 2	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
<b>Totale</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
<b>Totale generale</b>	<b>65</b>	<b>+ 4</b>	<b>—</b>	<b>69</b>

(1) Di cui 1 traduttore.  
(2) Di cui 6 traduttori.  
(3) Di cui 3 traduttori.

**Stato delle entrate e delle spese della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro per l'esercizio 1991**

(91/36/CEE)

Ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 1417/76 del Consiglio, del 1° giugno 1976, recante le disposizioni finanziarie applicabili alla Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro <sup>(1)</sup>, « lo stato delle entrate e delle spese della Fondazione nonché la tabella dell'organico sono pubblicati, a titolo informativo, nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* contemporaneamente al bilancio delle Comunità ».

---

<sup>(1)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1976, pag. 16.



**Gli importi del presente documento di bilancio sono espressi in ecu, salvo indicazione contraria.**

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## ENTRATE

## Riepilogo

Capitolo	Denominazione	Esercizio 1991	Esercizio 1990	Esercizio 1989
1	<i>Sovvenzione della Comunità economica europea</i>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
5	<i>Entrate varie</i>	180 000	150 000	131 657,97
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 387 070,03</b>

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

**CAPITOLO 1 — SOVVENZIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA**

**CAPITOLO 5 — ENTRATE VARIE**

Articolo Voce	Denominazione	Esercizio 1991	Esercizio 1990	Esercizio 1989
	<b>CAPITOLO 1</b>			
<b>1 00</b>	<b><i>Sovvenzione della Comunità economica europea</i></b>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 1</b>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
	<b>CAPITOLO 5</b>			
<b>5 00</b>	<b><i>Proventi della vendita di beni mobili ed immobili</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>5 02</b>	<b><i>Proventi della vendita di pubblicazioni</i></b>	40 000	15 000	23 385,40
<b>5 11</b>	<b><i>Proventi dei fitti di beni immobili</i></b>	6 000	6 000	1 907,86
<b>5 20</b>	<b><i>Redditi di fondi collocati, interessi bancari ed altri</i></b>	100 000	88 000	74 387,59
<b>5 40</b>	<b><i>Entrate varie non utilizzate che possono essere reimpiegate</i></b>	20 000	31 000	18 248,96
<b>5 90</b>	<b><i>Altre entrate per operazioni amministrative</i></b>	14 000	10 000	13 728,16
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 5</b>	180 000	150 000	131 657,97
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 387 070,03</b>

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 1 — SOVVENZIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

## CAPITOLO 5 — ENTRATE VARIE

Articolo Voce	Commento
1 00	<p>Regolamento (CEE) n. 1365/75 del Consiglio, del 26 maggio 1975, concernente l'istituzione di una Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 139 del 30. 5. 1975, pag. 1).</p> <p>Conformemente alle disposizioni dell'articolo 15, paragrafo 2, di questo regolamento, viene iscritta nel bilancio generale delle Comunità europee una sovvenzione destinata alla Fondazione. L'entrata iscritta corrisponde ad una parte dell'importo della sovvenzione prevista (articolo B3-4 2 0 dello stato delle spese della sezione III, Commissione, del bilancio generale).</p>



FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

**SPESE**

**Riepilogo generale degli stanziamenti (1991 e 1990) e delle spese (1989)**

Capitoli	Denominazione	Stanziamenti 1991	Stanziamenti 1990	Esecuzione 1989
1	Personale	3 800 000	3 380 000	2 974 023,04
2	Spese di funzionamento amministrativo	1 486 000	652 000	754 296,87
3	Spese operative — Miglioramento delle condizioni di vita	1 466 000	1 167 000	1 082 163,82
4	Spese operative — Miglioramento delle condizioni di lavoro	2 198 000	1 751 000	1 618 057,52
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 428 541,25</b>

**FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO**
**CAPITOLO 1 — PERSONALE**

Articolo Voce	Denominazione	Stanziameti 1991	Stanziameti 1990	Esecuzione 1989
	<b>CAPITOLO 1</b>			
<b>1 10</b>	<b><i>Agenti che ricoprono posti previsti dalla tabella dell'organico</i></b>			
1 10 0	Stipendi base	2 338 000	2 180 000	1 650 553,89
1 10 1	Assegni familiari	338 000	289 000	214 738,09
1 10 2	Indennità di dislocazione	268 000	233 000	170 278,77
1 10 3	Gratifiche per le segretarie	25 000	25 000	13 639,14
	<i>Totale dell'articolo 1 10</i>	2 969 000	2 727 000	2 049 209,89
<b>1 12</b>	<b><i>Corsi di perfezionamento, corsi linguistici, riaddestramento e informazione del personale</i></b>	34 000	38 000	31 732,79
<b>1 13</b>	<b><i>Contributi assicurativi e previdenziali a carico del datore di lavoro</i></b>			
1 13 0	Copertura dei rischi di malattia	70 000	60 000	44 816,81
1 13 1	Assicurazione contro infortuni e malattie professionali	17 000	15 000	11 121,51
1 13 2	Assicurazione contro la disoccupazione	21 000	18 000	12 643,79
	<i>Totale dell'articolo 1 13</i>	108 000	93 000	68 582,11
<b>1 14</b>	<b><i>Assegni ed indennità varie</i></b>			
1 14 1	Spese di viaggio per ferie annuali	50 000	58 000	33 906,46

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 1 — PERSONALE

Articolo Voce	Commento
<b>110</b>	
1100	Stanziamiento destinato al pagamento degli stipendi base calcolati secondo l'allegata tabella dell'organico dell'esercizio.
1101	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6.8.1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8.3.1982, pag. 15), in particolare gli articoli 6, 7 e 8 dell'allegato IV.</p> <p>Gli assegni familiari comprendono :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— l'assegno di famiglia, pari al 5 % dello stipendio base;</li> <li>— l'assegno per figli a carico;</li> <li>— l'indennità scolastica.</li> </ul>
1102	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6.8.1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8.3.1982, pag. 15), in particolare l'articolo 10 dell'allegato IV.</p> <p>L'indennità di dislocazione è pari al 16 % dell'ammontare complessivo dello stipendio base, dell'assegno di famiglia e dell'assegno per figli a carico.</p>
<b>113</b>	<p>Regolamento (CECA/CEE/Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6.8.1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8.3.1982, pag. 15), in particolare l'articolo 38, paragrafi 1 e 2.</p>
1132	La questione concernente l'assicurazione contro la disoccupazione è in fase di esame da parte del Consiglio.
<b>114</b>	
1141	<p>Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6.8.1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8.3.1982, pag. 15), in particolare l'articolo 15 dell'allegato IV.</p>



**FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO**
**CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)**

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
<b>1 14</b>	<i>(seguito)</i>			
1 14 5	Indennità speciale per i contabili e gli amministratori degli anticipi	p.m.	p.m.	235,57
	<i>Totale dell'articolo 1 14</i>	50 000	58 000	34 142,03
<b>1 15</b>	<b>Lavoro straordinario</b>	24 000	25 000	23 493,29
<b>1 17</b>	<b>Prestazioni di complemento</b>			
1 17 5	Personale avventizio, altri servizi, lavoro di traduzione e di dattilografia da affidare all'esterno	211 000	72 000	311 250,07
	<i>Totale dell'articolo 1 17</i>	211 000	72 000	311 250,07
<b>1 18</b>	<b>Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti</b>			
1 18 0	Spese varie per l'assunzione	55 000	30 000	53 554,04
1 18 1	Spese di viaggio (comprese quelle dei familiari)	7 000	6 000	608,19
1 18 2	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	30 000	32 000	7 124,44
1 18 3	Spese di trasloco	36 000	20 000	34 837,02
1 18 4	Indennità giornaliera temporanee	6 000	6 000	3 018,33
	<i>Totale dell'articolo 1 18</i>	134 000	94 000	99 142,02
<b>1 19</b>	<b>Indennità di contingenza</b>	- 50 000	p.m.	67 057,02

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)

Articolo Voce	Commento
1 14	<i>(seguito)</i>
1 14 5	Voce destinata a coprire le indennità per gli amministratori degli anticipi ed i contabili, conformemente al regolamento recante le disposizioni finanziarie applicabili alla Fondazione.
1 15	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8. 3. 1982, pag. 15), in particolare l'allegato II. Le ore di lavoro straordinario prestate dal personale di categoria C e D possono essere retribuite tramite versamento di un'indennità forfettaria o in base alla tariffa oraria appropriata.
1 17	1 17 5 Stanziamento destinato a coprire le spese per l'impiego di personale interinale, per traduzioni, riproduzioni (piante, disegni, grafici) e lavori di dattilografia affidati all'esterno.
1 18	
1 18 0	Stanziamento destinato a coprire le spese di viaggio e di soggiorno dei candidati convocati per concorsi ad un posto vacante, nonché le spese per l'esame medico di assunzione.
1 18 1	Stanziamento destinato a coprire il rimborso delle spese di viaggio in occasione dell'entrata in servizio, della cessazione dal servizio o del trasferimento degli agenti. Esso copre anche le spese di viaggio dei familiari.
1 18 2	Stanziamento destinato a coprire le indennità : — di prima sistemazione (a cui si applica il coefficiente correttore), — di nuova sistemazione (a cui si applica il coefficiente correttore), dovute agli agenti obbligati a cambiare residenza dopo la loro entrata in servizio o in occasione della loro destinazione ad una nuova sede di servizio, nonché in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in altra località.
1 18 3	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8. 3. 1982, pag. 15), in particolare l'articolo 16 dell'allegato IV. Stanziamento destinato a coprire il rimborso delle spese di trasloco agli agenti.
1 18 4	Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU n. L 214 del 6. 8. 1976, pag. 24), modificato il 22 febbraio 1982 (GU n. L 64 dell'8. 3. 1982, pag. 15), in particolare l'articolo 17 dell'allegato IV. Stanziamento destinato al pagamento delle indennità giornaliere temporanee dovute agli agenti.
1 19	Articolo destinato a coprire il pagamento delle indennità di contingenza, ecc.

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 1 — PERSONALE (seguito)

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
1 30	<i>Spese di missione, di trasferta ed altre spese accessorie</i>	292 000	246 000	264 635,81
1 40	<i>Ristoranti e mense</i>	14 000	15 000	12 652,28
1 41	<i>Servizio medico</i>	2 000	4 000	1 372,90
1 62	<i>Altre provvidenze</i>	6 000	3 000	5 755,27
1 70	<i>Spese per ricevimenti e di rappresentanza</i>	6 000	5 000	4 997,56
<b>TOTALE DEL CAPITOLO 1</b>		<b>3 800 000</b>	<b>3 380 000</b>	<b>2 974 023,04</b>
<b>CAPITOLO 2</b>				
2 01	<i>Assicurazioni</i>	8 000	7 000	6 943,95
2 02	<i>Acqua, gas, elettricità e riscaldamento</i>	44 000	38 000	39 463,21
2 03	<i>Pulizia e manutenzione</i>	50 000	46 000	32 152,93
2 04	<i>Sistemazione dei locali</i>	819 000	100 000	116 919,22
2 05	<i>Sicurezza e sorveglianza degli immobili</i>	p.m.	p.m.	0,—
2 09	<i>Altre spese relative agli immobili</i>	10 000	10 000	9 186,67
2 10	<i>Affitti</i>	5 000		
2 20	<i>Impianti tecnici e automazione degli uffici</i>			
2 20 0	Attrezzatura iniziale di materiale e impianti tecnici	20 000	3 000	58 257,80
2 20 1	Rinnovo di materiale e impianti tecnici	p.m.	1 000	1 952,05
2 20 2	Noleggio di materiale e impianti tecnici	28 000	21 000	24 859,87
2 20 3	Manutenzione, uso e riparazione di materiale e impianti tecnici	47 000	37 000	44 420,52

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

CAPITOLO 1 — PERSONALE (*seguito*)

CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO

Articolo Voce	Commento
1 30	Stanziamiento destinato a coprire le spese di missione del personale della Fondazione.
1 40	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto complementare di attrezzature da ristoro e la sovvenzione dei pasti della mensa.
1 41	Stanziamiento destinato a coprire le spese per gli esami medici annuali.
1 62	Stanziamiento destinato a coprire le azioni sociali a favore del personale della Fondazione.
1 70	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza.
2 01	Stanziamiento destinato a coprire il pagamento dei contratti di assicurazione dell'immobile.
2 02	Stanziamiento destinato a coprire il pagamento dei consumi durante l'anno.
2 03	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la manutenzione degli uffici della Fondazione.
2 04	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la sistemazione degli uffici della Fondazione.
2 05	Articolo destinato a coprire le spese derivanti da misure di sicurezza e dalla sorveglianza degli uffici della Fondazione.
2 09	Stanziamiento destinato a coprire le altre spese correnti in materia di immobili non specificatamente previste, come la tassa per la nettezza urbana, il risanamento, la raccolta delle immondizie, ecc.
2 10	<i>Nuovo articolo</i> Stanziamiento destinato a coprire l'affitto di un « bureau de passage » per la Fondazione a Bruxelles.
2 20	
2 20 0	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di attrezzature e macchinari tecnici.
2 20 1	Voce destinata a coprire la sostituzione di attrezzature e macchinari tecnici.
2 20 2	Stanziamiento destinato a coprire il noleggio di attrezzature e macchinari tecnici.
2 20 3	Stanziamiento destinato a coprire la manutenzione delle attrezzature e dei macchinari tecnici.

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 1991	Stanzamenti 1990	Esecuzione 1989
2 20	<i>(seguito)</i>			
2 20 4	Automazione degli uffici	200 000	168 000	216 600,—
	<i>Totale dell'articolo 2 20</i>	295 000	230 000	346 090,24
2 21	<b>Mobilio</b>			
2 21 0	Attrezzatura iniziale — Mobilio	22 000	25 000	7 302,07
2 21 1	Rinnovo di mobilio	5 000	p.m.	0,—
2 21 3	Manutenzione, uso e riparazione di mobilio	p.m.	p.m.	516,10
	<i>Totale dell'articolo 2 21</i>	27 000	25 000	7 818,17
2 23	<b>Materiale da trasporto</b>			
2 23 1	Rinnovo di mezzi di trasporto	13 000	p.m.	0,—
2 23 3	Manutenzione, uso e riparazione di mezzi di trasporto	6 000	13 000	5 213,41
	<i>Totale dell'articolo 2 23</i>	19 000	13 000	5 213,41
2 25	<b>Spese di documentazione e di biblioteca</b>			
2 25 0	Dotazione di biblioteca, acquisto di libri	7 000	10 000	5 988,23
2 25 2	Abbonamenti a giornali e periodici	10 000	10 000	9 435,03
2 25 5	Abbonamenti ai servizi d'informazione rapida su schermo	1 000	p.m.	297,24
	<i>Totale dell'articolo 2 25</i>	18 000	20 000	15 720,50
2 30	<b>Cancelleria e forniture d'ufficio</b>	19 000	12 000	15 704,66
2 32	<b>Oneri finanziari</b>			
2 32 0	Oneri bancari	10 000	8 000	
	<i>Totale dell'articolo 2 32</i>	10 000	8 000	

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

Articolo Voce	Commento
2 20	<i>(seguito)</i>
2 20 4	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto, il noleggio e la manutenzione dell'attrezzatura inerente alla buroca.
2 21	
2 21 0	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di mobilio per il personale e l'arredamento delle sale di riunione.
2 21 3	Voce destinata a coprire le spese di manutenzione e di riparazione del mobilio.
2 23	
2 23 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese di utilizzazione dei veicoli della Fondazione.
2 25	
2 25 0	Stanziamiento per l'acquisto di volumi, documenti ed altre pubblicazioni non periodiche necessarie alla Fondazione.
2 25 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese per abbonamenti a giornali, periodici specializzati, gazzette ufficiali, documenti parlamentari, bollettini vari ed altre pubblicazioni specializzate.
2 25 5	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'accesso in linea alle basi di dati.
2 30	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di carta, buste, forniture d'ufficio, prodotti per apparecchi di riproduzione.
2 32	
2 32 0	Stanziamiento destinato a finanziare gli oneri bancari (commissioni, spese di sconto).

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI VITA

Articolo Voce	Denominazione	Stanziameti 1991	Stanziameti 1990	Esecuzione 1989
2 35	<i>Uniformi e tute da lavoro</i>	2 000	2 000	1 952,65
2 39	<i>Altre spese amministrative</i>			
2 39 0	Pubblicazioni	14 000	18 000	12 642,51
2 39 4	Spese minute	4 000	4 000	14 424,01
	<i>Totale dell'articolo 2 39</i>	18 000	22 000	27 066,52
2 40	<i>Spese di affrancatura e di porto</i>	81 000	58 000	74 389,20
2 41	<i>Telefono, telegrafo, telex, radio, televisione</i>	61 000	61 000	55 675,54
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 2</b>	<b>1 486 000</b>	<b>652 000</b>	<b>754 296,87</b>
	<b>CAPITOLO 3</b>			
3 00	<i>Costituzione di una documentazione operativa</i>	45 000	13 000	9 015,78
3 01	<i>Diffusione delle conoscenze</i>			
3 01 0	Pubblicazione dei risultati di studi	171 000	150 000	201 471,49
3 01 1	Pubblicazione della relazione annuale	20 000	19 000	15 317,07
3 01 2	Pubblicazione di altri periodici	30 000	36 000	30 753,67
	<i>Totale dell'articolo 3 01</i>	221 000	205 000	247 542,23
3 02	<i>Partecipazione a congressi e manifestazioni occasionali</i>	15 000	20 000	1 100,—

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 2 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO (seguito)

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI VITA

Articolo Voce	Commento
2 35	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto, la manutenzione e la pulitura delle uniformi e delle tute da lavoro.
2 39	
2 39 0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pubblicazione, in particolare quelle relative alla pubblicazione del bilancio della Fondazione nella <i>Gazzetta ufficiale delle Comunità europee</i> , ai sensi dell'articolo 9 del regolamento finanziario.
2 39 4	Stanziamiento destinato a coprire altre spese amministrative non specificamente previste.
2 40	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di porto, incluse quelle per la spedizione di pacchi per posta o per altre vie.
2 41	Stanziamiento destinato a coprire il pagamento dei canoni di affitto, le spese relative alle chiamate e ai messaggi, e quelle di manutenzione e riparazione delle attrezzature.
3 00	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di opere, la costituzione di schedari o cataloghi, nonché i corrispondenti lavori meccanografici per la costituzione di una documentazione selettiva vertente in particolare sui dati attuali, gli sviluppi più recenti e le ricerche nei settori interessati.
3 01	
3 01 0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la pubblicazione di risultati di studi.
3 01 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pubblicazione delle informazioni di natura generale sulla Fondazione (libri, opuscoli, volantini).
3 02	Stanziamiento destinato a coprire le spese di partecipazione della Fondazione per collaborare con altre istituzioni e fondazioni analoghe.



FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI VITA (seguito)

## CAPITOLO 4 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO

Articolo Voce	Denominazione	Stanziamanti 1991	Stanziamanti 1990	Esecuzione 1989
3 03	<i>Studi e progetti pilota relativi alle condizioni di vita e all'ambiente</i>	734 000	580 000	504 750,—
3 04	<i>Spese per riunioni (consiglio di amministrazione, comitato di esperti, seminari, colloqui, riunioni di coordinamento, ecc.) e relativi costi di interpretariato</i>			
3 04 0	Spese per riunioni in generale	200 000	120 000	107 505,50
3 04 1	Spese di interpretariato	75 000	64 000	74 142,34
3 04 2	Riunioni del consiglio di amministrazione	40 000	33 000	36 533,42
3 04 3	Riunioni del comitato di esperti	10 000	8 000	3 954,82
	<i>Totale dell'articolo 3 04</i>	325 000	225 000	222 136,08
3 05	<i>Traduzione dei rapporti relativi agli studi e dei documenti di lavoro per seminari, colloqui, ecc.</i>	126 000	124 000	97 619,73
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 3</b>	<b>1 466 000</b>	<b>1 167 000</b>	<b>1 082 163,82</b>
	<b>CAPITOLO 4</b>			
4 00	<i>Costituzione di una documentazione operativa</i>	79 000	19 000	21 200,96
4 01	<i>Diffusione delle conoscenze</i>			
4 01 0	Pubblicazione dei risultati di studi	323 000	220 000	241 771,19
4 01 1	Pubblicazione della relazione annuale	30 000	29 000	25 703,28
4 01 2	Pubblicazione di altri periodici	45 000	54 000	27 363,64
	<i>Totale dell'articolo 4 01</i>	398 000	303 000	294 838,11

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

**CAPITOLO 3 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI VITA** *(seguito)*

**CAPITOLO 4 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO**

Articolo Voce	Commento
3 03	Stanziamiento destinato a coprire il finanziamento dei contratti per studi e progetti specifici ai fini della realizzazione del programma di lavoro della Fondazione relativo alle condizioni di vita e all'ambiente.
3 04	
3 04 0	Stanziamiento destinato a coprire le spese d'organizzazione di seminari, colloqui, riunioni di coordinamento e di valutazione, ai fini della realizzazione dei programmi di lavoro della Fondazione.
3 04 1	Stanziamiento destinato a coprire le spese di interpretariato connesse all'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione, del comitato di esperti, oltre ai seminari, ai colloqui ed alle riunioni di coordinamento e di valutazione, ai fini della realizzazione dei programmi di lavoro della Fondazione.
3 04 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese operative del consiglio di amministrazione, incluse le indennità di trasferta, le indennità giornaliera e le spese di alloggio, se necessario.
3 04 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese operative del comitato di esperti, incluse le indennità di trasferta, le indennità giornaliera e le spese di alloggio, se necessario.
3 05	Stanziamiento destinato a coprire le spese di traduzione, nelle lingue comunitarie, dei rapporti relativi agli studi e dei documenti di lavoro per i seminari, i colloqui, le riunioni di valutazione, ecc.
4 00	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di opere, la costituzione di schedari o cataloghi, nonché i corrispondenti lavori meccanografici per la costituzione di una documentazione selettiva vertente in particolare sui dati attuali, gli sviluppi più recenti e le ricerche nei settori interessati.
4 01	
4 01 0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la pubblicazione dei risultati di studi effettuati in esecuzione dei programmi di lavoro della Fondazione.
4 01 2	Stanziamiento destinato a coprire la pubblicazione delle informazioni di natura generale sulla Fondazione (libri, opuscoli, volantini).

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 4 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Stanziamanti 1991	Stanziamanti 1990	Esecuzione 1989
4 02	<i>Partecipazioni a congressi e manifestazioni occasionali</i>	20 000	30 000	0,—
4 03	<i>Studi e progetti pilota relativi alle condizone di lavoro</i>	941 000	870 000	744 748,—
4 04	<i>Costo delle riunioni (consiglio di amministrazione, comitato di esperti, seminari, colloqui, ecc.) e relative spese di interpretariato</i>			
4 04 0	Costo generale delle riunioni	300 000	200 000	207 473,46
4 04 1	Spese di interpretariato	125 000	120 000	110 650,95
4 04 2	Riunioni del consiglio di amministrazione	60 000	50 000	53 660,24
4 04 3	Riunioni del comitato di esperti	15 000	12 000	5 932,23
	<i>Totale dell'articolo 4 04</i>	500 000	382 000	377 716,88
4 05	<i>Traduzioni dei rapporti relativi agli studi e ai documenti di lavoro per i seminari, i colloqui, ecc.</i>	260 000	147 000	179 553,57
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 4</b>	<b>2 198 000</b>	<b>1 751 000</b>	<b>1 618 057,52</b>
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 428 541,25</b>

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

## CAPITOLO 4 — SPESE OPERATIVE — MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO (seguito)

Articolo Voce	Commento
4 02	Stanziamiento destinato a coprire le spese di partecipazione della Fondazione ai lavori di altre istituzioni e fondazioni analoghe.
4 03	Stanziamiento destinato al finanziamento degli studi appaltati e di progetti specifici che contribuiranno all'attuazione del programma della Fondazione relativo alle condizioni di lavoro.
4 04	
4 04 0	Stanziamiento destinato a coprire le spese d'organizzazione di seminari, colloqui e riunioni di valutazione ai fini della realizzazione dei programmi di lavoro della Fondazione.
4 04 1	Stanziamiento destinato a coprire le spese di interpretariato connesse all'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione e del comitato di esperti, oltre ai seminari, ai colloqui ed alle riunioni di valutazione organizzati ai fini della realizzazione dei programmi di lavoro della Fondazione.
4 04 2	Stanziamiento destinato a coprire le spese operative del consiglio di amministrazione, incluse le indennità di trasferta, le indennità giornaliere e le spese di alloggio, se necessario.
4 04 3	Stanziamiento destinato a coprire le spese operative del comitato di esperti, incluse le indennità di trasferta, le indennità giornaliere e le spese di alloggio, se necessario.
4 05	Stanziamiento destinato a coprire le spese di traduzione, nelle lingue comunitarie, dei rapporti relativi agli studi e dei documenti di lavoro per i seminari, i colloqui, le riunioni di valutazione, ecc.

FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO  
DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO

**Tabella dell'organico**

Categorie e gradi	Personale autorizzato 1991
Direttore	1
Vicedirettore	1
A 4	1
A 5	11 <sup>(1)</sup>
A 6	5 <sup>(2)</sup>
A 7	5 <sup>(3)</sup>
A 8	—
<b>Totale</b>	<b>24</b>
B 1	2
B 2	2
B 3	4
B 4	1
B 5	—
<b>Totale</b>	<b>9</b>
C 1	1
C 2	3
C 3	11
C 4	2
C 5	2
<b>Totale</b>	<b>19</b>
D 1	—
D 2	6
D 3	1
D 4	—
<b>Totale</b>	<b>7</b>
<b>Totale generale</b>	<b>59</b>
<p>(1) Di cui 6 traduttori.  (2) Di cui 2 traduttori.  (3) Di cui 1 traduttore.</p>	